



Rodung der Deichlöcher



Obere Reihe von links:

Wilhelm Gerbig O-34, Philipp Neumann O-10, Ph. Engel Ö-8, Ludwig Schmidt U-14, Ph. Reiß T-17, Fritz Bausch U-8, Hch. Neumann Ö-2

Mittlere Reihe stehend v. l.:

Gg. Petri U-5, Hch. Arheilger T-2, Karl Engel U-41, Hch. Bausch O-24, Michael Gerbig N-21, 2 Männer aus Mörfelden, Bauunternehmer Friedrich Engel N-38 (sitzend), Hch. Neumann O-35, Jakob Köth N-23, Jakob Graf Pf-14, Peter Heuß T-13

Untere Reihe:

Konrad Engel N-44, Johs. Köth Ö-13, Johs. Klink B-16, Peter Emmer B-4, Fritz Langendorf N-32

[O=Oberdorf, U=Unterdorf, Ö=Ölmühle, B=Borngasse, Pf.=Pfarrgasse, T = Trift, N=Neustraße]

Wir danken Gerald Neumann für das Foto.

Impressum: Heimat - und Geschichtsverein Worfelden

Woher die Ausdruck stoamme

Wie oafach frijer Kleidung unn Wohnung warn, zeiche die Ausdruck "sich uff die Bärnhaut leje", aus er-re Zeit, wo mer sich in Felle vunn Diern gewärmt hodd.

"Unner Dach unn Fach kumme" geht uff die Holz- unn Fachwerkhauser serick.

Dess Wort "besitze" haaßt ebbes zum Eichetum erklern, indemm mer sich druffsetzt. Bei de Bauern, do hodd de Ältste die Howweroat geerbt. Die oannern hodd mer mit emme kloane Gut oabgefunne, em "Hag", unn ddeshalb warn dess die Hagestolze, die Hagebesitzer. Weil se mit dem bisje Kroam koa Familje honn grinne könne, hodd dess Wort mit de Zeit die Bedeirung vunn "Jungesell" ogenumme.

Wichtige Ogelejenheite seun verr die Gemoaneversoammlung kumme, ess Thing. Woann die Mitglierer vunn demm Gerichtsdoag all beisoamme warn, do honn se enn Gaul oann en Poste gebunne unn erimgefiehart. Mit seune Hufe hodd de Gaul doann en Kraas "geschloauje", unn do honn die Thing-Menner sich eninstelle misse.

De Richder hadd sich bei seum Urdal nooch de "Umstehende" so richde, unn noch heit richt mer "nach den Umständen".

Jemoande "dingfest" mache, bedeit eichtlich, jemoand zur Oaburteilung im "Thing" festnemme.

Woann mer die Gemakungsgrenze oabgoange ess, hodd mer en Bub mitgenumme, den wo mer, domit er sich alles gut merkt, oann de Ohrn gezoje hodd, um sem [ihm] hinner die Ohrn so schreiwe. Seun se doann als Aussag benetigt worrn, hodd mer oann dem Bub seune Ohrn gezworn, so ess er zum "Zeuge" worrn. Wer weje Dodschloag orrer Kerberverletzung verknorrt worrn ess, muß Buße zoahle. Er hodd des "Wergeld", dess haaßt "Moangeld", geblecht. Ess oaner moangels Beweises begnadigt worrn, hodd enn de Gerichtsherr mit emme Moandel bedeckt; unn doher stoammt der Ausdruck "etwas bemänteln".

E effentlich Verlowung ess verr de Gemoa geschlosse worrn, der "mahal", unn do draus ess doann de "Gemahl" worrn.

Deutsche Schrift - Vornamen Teil 2

Гюльг, Гюльв, Гюльд, Гюльс, Гюльз, Гюльн =
Гюль, Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс,
Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс,
Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс =
Гюль, Гюльс, Гюль, Гюль, Гюльс, Гюльс,
Гюль, Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс,
Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс =
Гюль, Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс, Гюльс

Aus der Bürgermeister Rechnung 1828

VERSTEIGERUNG

Geschehen, Worfelden den 8. Sept.
Wurde nach vorhergehender Bekanntmachung Worfelden, Schneppenhausen, Klein-Gerau und Braunshardt die diesjährige Quetschen Erndte öffentlich versteigert.

Bedingungen:

Die Bezahlung geschieht sogleich an den Gemeinds Einnehmer Baar.
Ist die Gemeinde nach der Versteigerung für nichts mehr gut.

Bäume	Steiger
15	Conrad Klink
20	Thomas Bausch
9	Balthasar Klink
9	Peter Graf
20	Adam Wesp
16	Süßmann Speier
11	Daniel Duft, Klein-Gerau
11	Peter Wiemer
8	Hch. Klink, Treburer Hof
18	Johannes Matthes
14	Wendel Klink, Justs Sohn
14	Conrad Rühl
10	Thomas Bausch
18	Philipp Hamm
11	Peter Steinbrecher
10	Peter Wiemer
15	Balthasar Engel
7	Henrich Klink

[1 Zwetschgenbaum kam auf rund 10 Kreuzer]

SCHULGELD

Das Schulgeld betrug je Schüler im Jahr 1 Gulden und war quartalweise mit 15 Kreuzer zu zahlen.
Das Geld wurde Herrn Schullehrer Heisel ausbezahlt.
Zur Schule gingen im Jahr 1828 65 Kinder.

BAUMSCHULE

Quittung über 3 Gulden 30 Kreuzer für Unterhaltung der Gemeindebaumschul und Obstbäume auf 1828, welche mir vom Rechner ausbezahlt worden sind. Heinrich Arheilger

Ein Gulden dreißig Kreuzer für 9 Stück junge Zwetschen Bäume sind mir aus der Gemeinde Casse Worfelden richtig bezahlt worden.
Kleingerau den 6. April

Heinrich Spieß

ERHEB REGISTER ÜBER SCHULHOLZGELD
Vom Michaeltag [8. Mai] 1828 bis dahin 1829, wobei auf ein Kind 57 Kreuzer fallen,bezahlt werden müssen.

Zahl der Kinder: 65
davon je 1 Schüler 21 Familien
je 2 Schüler 16 Familien
je 3 Schüler 4 Familien

Summe: 61 fl. 45 kr.

Bürgermeister Klink

Controlleur Michael Klink

Geschehen, 18. April 1828

Wurde nach vorheriger Bekanntmachung eines abgängigen Gemeinde Faselochsen dessen Kette öffentlich versteigert.

Daniel Schulz war der Höchstbietende mit 40 Kreuzer.

KIRCHSPIELKOSTEN

Das Steuerkapital der Pfarrfilialen des Kirchspiels beträgt: 57 922 Gulden. Bei den Kirchspielkosten kommt also auf 1 fl. Steuerkapital 1,2307 pf. Beitrag.
Die Gemeinde Worfelden hat hiermit auf ihr Steuerkapital von 8 231 fl. zu übernehmen:
42 Gulden 19 Kreuzer 4 Pfennige

Worfelden, 6. November 1828

Ein Gulden dreißig Kreuzer Ruhegehalt vom Jahr 1828 ist mir vom Gemeinderechner Raiß bezahlt worden.

Johannes Best,
Gerichtsschöffe

RECHNUNG

über die Maurerarbeit, die im Jahr 1828 in der Gemeinde gemacht werden soll.

2 Gefach steinerne Schweinstall im Rathauß 11 Fuß lang, 16 Fuß breit und 10 Fuß hoch [3,3 m, 4,8 m, 3 m] mit einer Scheidewand Fünzig Sieben Gulden sind mir dafür aus der Gemeinde Casse bezahlt worden. Conrad Rühl

Maurermeister zu Worfelden

Worfelden, den 7ten Junius

Ich, Michael Völker, Bäckermeister, bescheinige, daß ich von Herrn Gemeinds Rechner Michael Raiß zwei Gulden sechs und dreißig Kreuzer vor zwei Kränze Weck richtig erhalten habe.

Worfelder Lautverschiebungen

H I L F S V E R B E N

	haben	sein	werden	hatte	war	wurde*
ich	honn	seun	wern	hann	warn	seun worrn
du	host	bist	werst	hast	warst	bist worrn
er	hodd	ess	werd	hadd	war	ess worrn
sie	hodd	ess	werd	hadd	war	ess worrn
es	hodd	ess	werd	hadd	war	ess worrn
meer	honn	seun	wern	hann	warn	seun worrn
ehr	hedd	seid	werd	hadd	ward	seid worrn
sie	honn	seun	wern	hann	warn	seun worrn

* Für das Imperfekt (Vergangenheit) wird in unserer Mundart das Perfekt (Vollendete Gegenwart) benutzt.

A R T I K E L (Geschlechtswörter)

ein:

		männlich	weiblich	sächlich
Nominativ (1. Fall)		enn Bär	e Maus	e Hinkel
Genitiv (2. Fall)		vunn em-me B.	vunn er-re M.	vunn em-me H.
Dativ (3. Fall)		em-me (em) B.	er-re M.	em-me (em)
Akkusativ (4. Fall)		en B.	e M.	e H.

N U M E R A L E (Zahlwörter)

Nom.	[wer?]	oan Gaul	oa Gaaß	oa Hinkel
Gen.*	[wessen?]	vunn oam G.	vunn oaner G.	vunn oam Hinkel
Dat.	[wem?]	oam G.	oaner G.	oam Hinkel
Akk.	[wen?]	oan G.	oa G.	oa Hinkel

* Mer könnt fast glaawe, die alde Worfellder henn schon all die englisch Sprooch beherrscht unn oann deene ehrrm romoanische Genitiv en Narr gefresse.

MUNDARTLAUT "OA" WIRD EINGESETZT FÜR

a:

Bahn, Saal, Bad, Tanne, Plan, Kahn, Hammer, sammeln, Kanne
Boahn, Soal, Boad, Doann, Ploan, Koahn, Hoammer, soammele, Koann

Stamm, Kamm, Bann, Schlamm, Mann, Jammer, Kammer,
Staomm, Koamm, Boann, Schloamm, Moann, Joammer, Koammer,

ei:

keiner, Eimer, einer, Beine, Stein, klein, heim,
koaner, Oamer, oaner, Boa, Stoa, kloa, hoam,

u(r):

Wurst, Durst, Wurzel, Sturz, kurz, Purzel, Furche, kurz
Woarscht, Doarscht, Woarzel, Stoarz, koarz, Boarzel, Foarch, koarz

U WIRD ZU O: Butter - Bodder, Mutter - Modder, schnurren - schnorren
ABER u bleibt bei Futter, Kutter

WARUM WURDEN DIE "DEICHLÖCHER" GERODET ?

Um die Viehzucht zu fördern, wurden 1920 und 1921 80 Morgen Wald gerodet und in Wiesen verwandelt. Diese Wiesen in den "Deichlöchern" wurden 1930 um weitere 27 Morgen erweitert. Auch wurde erreicht, daß ein großer Teil der Mönchbruchwiesen Worfelder Landwirten auf 30 Jahre verpachtet wurde.

Die "Deichlöcher" liegen rechts und links des Steinwiesenpfades zwischen Apfelbach und Wald.